

哈巴谷 书

1 哈巴谷先知所看见的启示。

2 耶和華*啊，我呼求，你不垂听，要到几时呢？我向你呼喊：“有暴力！”你却不拯救吗？

3 你为什么使我看见罪孽，又眼看乖谬？因为毁灭和暴力就在我面前；争端发生，纷争兴起。

4 因此律法瘫痪，公正从不能伸张；因为恶人围困义人，所以公正被扭曲地施行。

5 “你们要在列国中观看，留意，大大惊奇；因为我正在你们的日子做一件事，虽有人告诉你们，你们也不会相信。

6 因为看哪†，我正在兴起迦勒底人；他们是凶悍急躁的民族，行遍大地的宽阔之处，要占据不属于自己的住处。

7 他们令人恐惧，令人畏惧；他们的判决和威严都出于自己。

8 他们的马比豹更迅捷，比黄昏的狼更凶猛。他们的骑兵傲然前进；是的，他们的骑兵从远方而来。他们飞来，如同急速吞食的鹰。

9 他们全都为暴力而来；他们的军队面向前方。他们聚集俘虏，多如尘沙。

10 是的，他们讥笑君王，诸侯成了他们的笑柄。他们嘲笑一切坚固城，因为他们筑起土垒，就攻取它。

11 然后他们像风一样扫过，继续前行。他们实在有罪，因为他们的力量就是他们的神。”

* 1:21:2 在英文中以全大写字母呈现时，“LORD”或“GOD”是上帝专有名词（希伯来文“יהוה” Yahweh）的翻译。

† 1:6

1:6

“看哪”源自“הִנֵּה”，意思是看、留意、观察、看见或凝视。它常用作感叹词。

12 耶和華我的上帝[‡]，我的聖者啊，你不是從亙古以來就有嗎？我們必不死亡。耶和華啊，你派定他們為審判；磐石啊，你設立他來懲罰。

13 你的眼目過於純潔，以致不看惡事；你不能注視乖謬。你為什麼容忍那些行詭詐的人？當惡人吞滅比自己更公義的人時，你為什麼沉默不語，

14 又使人像海里的魚，像沒有管轄者的爬行之物呢？

15 他用鉤子把他們全都提上來，用網捕捉他們，又用拖網聚集他們。因此他歡喜快樂。

16 因此他向自己的網獻祭，向自己的拖網燒香；因為靠着它們，他的生活奢華，食物豐美。

17 因此，他豈可不斷倒空他的網，毫不怜悯地殺戮列國呢？

2

1 我要站在我的守望所，立在城樓上；我要瞭望，看祂要對我說什麼，我又要怎樣回答我的申訴。

2 耶和華回答我說：“把異象寫下來，清楚地寫在版上，使奔跑的人也能讀。

3 因為這異象還有指定的時期，它急速奔向結局，必不落空。雖然遲延，仍要等候；因為它必定來到，決不耽延。

4 看哪，他的心驕傲，在他里面不正直；但義人必因他的信心而活。

5 不但如此，酒也詭詐；狂傲的人不安居，他擴張自己的欲望如陰間；*他像死亡，不能滿足，却聚集萬國歸自己，招聚萬民歸自己。

6 這些人豈不都要提起比喻攻擊他，用諷刺的箴言攻擊他，說：‘那增添不屬自己之物、靠勒索使自己富足的人有禍了！要到幾時呢？’

[‡] 1:12 1:12 譯為“上帝”的希伯來詞是“אֱלֹהִים” (Elohim)。 * 2:5 2:5 陰間是死人所在之處。

7 你的债主岂不忽然兴起，使你战栗的人岂不醒来，你就成为他们的掠物吗？

8 因为你掠夺了许多国家，万民中所有余剩的人也必掠夺你；这是因为人的血，以及对土地、城市和其中一切居民所施的暴行。

9 那为自己的家谋取恶利，好把自己的窝安在高处，以便脱离灾祸之手的人有祸了！

10 你剪除许多民族，为自己的家策划羞辱，也犯罪害了自己的灵魂。

11 因为墙里的石头必呼喊，木构中的梁木必回应它。

12 那用血建造城镇、以罪孽建立城市的人有祸了！

13 看哪，万民劳碌所得归于火，列国疲乏终成虚空，这岂不是出于万军之耶和华吗？

14 因为大地必充满对耶和华荣耀的认识，如同水充满海洋。

15 “那给邻舍酒喝，倒出你那使人发热的酒，直到他们醉了，好观看他们赤裸身体的人有祸了！

16 你满受羞辱，而不是荣耀。你也要喝，也要暴露自己！耶和华右手中的杯必传到你那里，羞辱必遮盖你的荣耀。

17 因为对黎巴嫩所施的暴行必淹没你；毁灭牲畜的事必使你惊恐；这是因为人的血，以及对土地、各城和其中居民所施的暴行。

18 “雕刻的偶像有什么价值呢？它不过是制造它的人雕刻出来的；铸造的偶像，就是谎言的教师，又有什么价值呢？塑造它形状的人竟倚靠它，制造哑巴偶像！

19 那对木头说‘醒来！’或对哑巴石头说‘起来！’的人有祸了！这能教导人吗？看哪，它包上金银，里面却全无气息。

20 但耶和华在祂的圣殿中。全地都当在祂面前肃静！”

3

- 1 先知哈巴谷的祷告，用得胜的乐调。
2 耶和华啊，我听见了你的名声。
 耶和华啊，我因你的作为而敬畏。
求你在这些年间复兴你的工作；
 在这些年间使它显明。
 在忿怒中，求你记念怜悯。
3 上帝从提幔而来，
 圣者从巴兰山而来。

细拉。

- 祂的荣耀遮盖诸天，
 祂的赞美充满大地。
4 祂的光辉如同日出；
 光芒从祂手中射出，祂的能力隐藏在那里。
5 瘟疫在祂面前行，
 疫病跟随祂的脚踪。
6 祂站立，震动大地；
 祂观看，使列国战栗。
 古老的山岭崩碎，
 久远的冈陵塌陷；
 祂的道路永恒。
7 我看见古珊的帐棚遭受苦难，
 米甸地的幔子战抖。
8 耶和华啊，难道你向江河发怒吗？
 难道你的怒气是向江河，
 你的忿怒是向大海，
 以致你骑上你的马，
 乘坐你拯救的战车吗？
9 你揭开了你的弓。
 你召唤了你起誓所定的箭。

细拉。

你用江河劈开大地。

- 10 群山看见你就惧怕；
洪水奔流而过。
深渊发声咆哮，高举双手。
- 11 日月停在天上，
因你的箭飞行时的光，
因你闪亮之枪的光辉。
- 12 你在忿怒中行过大地；
你在怒气中践踏列国。
- 13 你出来是为拯救你的百姓，
为拯救你的受膏者。
- 你击碎邪恶之地的头。
你把他们从头到脚剥露。

细拉。

- 14 你用他们自己的矛刺透他战士的头。
他们像旋风来驱散我，
他们幸灾乐祸，仿佛要在暗中吞吃困苦人。
- 15 你用你的马践踏大海，
搅动浩大的众水。
- 16 我听见，身体就战抖；
我的嘴唇因那声音而颤动。
- 朽烂进入我的骨中，我在原处战抖；
因为我必须安静等候灾难的日子，
等候那侵略我们的民上来。
- 17 因为即使无花果树不发旺，
葡萄树上也没有果子，
橄榄树的出产落空，
田地不出粮食，
羊群从圈中断绝，
棚内也没有牛群，
- 18 然而我要因耶和華欢欣；
我要因拯救我的上帝喜乐！

19 耶和华主*是我的力量。
祂使我的脚像母鹿的蹄，
又使我能行在高处。
交给音乐指挥，用我的弦乐器。

* 3:19 3:19 译作“主”的词是“阿多奈”。

世界中文圣经
World Chinese Bible

Public Domain

Language: 中国语文 (Chinese, Mandarin)

Dialect: Mandarin

《世界中文圣经》为译本草稿。如果您发现任何需要改进之处，请发送电子邮件至 cmnswcb@ebible.org。

2026-05-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 May 2026 from source files dated 9 May 2026

43051142-a8ca-5a59-9316-2ed49d435de1